

ENG | RUS

Silja
Symphony

1.-30.9.2018

SILJA RESORT

Cruise program
Программа круиза

SILJA LINE 

Fresh flavours served with a side of tradition

MENU NORDIC 19.9.2018–09.01.2019
BY PEETER PIHEL

The luxurious Menu Nordic served in the Bon Vivant restaurants will take you on a journey of fresh Estonian flavours. The five-course menu has been designed by top chef Peeter Pihel, who is passionate about clean and simple seasonal ingredients as well as traditional cooking techniques.

Свежие вкусы и традиция на гарнир

MENU NORDIC 19.9.2018–09.01.2019
BY PEETER PIHEL

С роскошным Скандинавским меню ресторанов Bon Vivant вы отправитесь в путешествие в мир свежих эстонских вкусов. Меню из пяти блюд создано ведущим шеф-поваром Пеэтером Пихелем, который высоко ценит чистые вкусы и простые сезонные продукты, а также традиционные методы приготовления.

BON
VIVANT
*
wine bar



Atlantis
Nightclub &
Casino

Deck/палуба 7/8

TODES Dance Show Presents: What a Dream I Had...

Alla Duhova's TODES dance show takes you on a journey of your imagination from dazzling Dubai to galloping cowboys. In the mysterious world of dream there is space for love and jealousy, offence and atonement. TODES is an amazing world of dance full of music, drive and passion performed by TODES dancers.

On Silja Symphony 1.9.–30.11.

Шоу-балет «ТОДЕС» Представляет: What a Dream I Had...

Шоу-балет «Тодес» Аллы Духовой приглашает всех в кругосветное путешествие в мир фантазий – от ослепительного Дубая до бескрайних просторов, где ковбои мчатся галопом на стремительных скакунах. В волшебном мире, где сбываются мечты, всегда есть место для любви и ревности, обиды и искупления вины. «Тодес» – это удивительный мир, наполненный танцем и музыкой, энергией и страстью, создаваемый блистательными танцорами.

На борту Silja Symphony 1.9.–30.11.



Live@Promenade

Hel-Sto: 22.00



During autumn holidays! Во время осенних каникул!

15.10. & 17.10. Mikael Gabriel

21.10. Ellinoora

25.10. Reino Nordin

Meet Harry the Seal & Moomin
Встречаем тюленёнка Гарри & Мууми
12.10.–4.11.

The gigs are en route from Helsinki to Stockholm
Шоу-программы на круизном направлении Хельсинки–Стокгольм

Restaurants & Bars | Рестораны & Бары



EL CAPITÁN | DECK / ПАЛУБА 7

Delicious flavors from the grill! / Деликатесы с гриля! Dinner / Ужин: 17.00-22.15

No table reservations / Места не бронируются



HAPPY LOBSTER | DECK / ПАЛУБА 7

The classic of the Baltic Sea! / Классика Балтийского моря!

Dinner / Ужин: 17.00-22.15

No table reservations / Места не бронируются



GRANDE BUFFET | DECK / ПАЛУБА 6

Dinner / Ужин: 1) 16.45 2) 19.30

Sea breakfast / Морской завтрак:

Sto / Столк.: 07.00-09.30 Hel / Хел.: 07.30-10.00

Table reservations / Бронирование мест: 15.30-



SUSHI & CO. | DECK / ПАЛУБА 7

Sushi, fresh salads and tasty desserts! /

Суши, свежие салаты и вкусные десерты!

Open / Открыто: 14.00-22.00

Sushi kitchen open/Суши-кухня открыта: 15.00-21.45



TAVOLÀTA | DECK / ПАЛУБА 6

Italy on your plate! /

Итальянские вкусы на вашей тарелке!

Dinner / Ужин: 16.45-21.45

Special breakfast / Особый завтрак:

Sto / Столк.: 07.00-09.30 Hel / Хел.: 07.30-10.00

Table reservations / Бронирование мест: 15.30-



BON VIVANT | DECK / ПАЛУБА 7

For culinary experiences! /

Богатые кулинарные традиции!

Dinner / Ужин: 17.00-21.45

Commodore breakfast / Офицерский завтрак:

Sto / Столк.: 07.00-09.30 Hel / Хел.: 07.30-10.00

Table reservations / Бронирование мест: 15.30-

DECK / ПАЛУБА

5 Spice Ice (Silja Land)

7 Promenade Bar

7 Mundo

7 PAF Casino

7 Just Bar

7 Old Port Pub

7 Bon Vivant Wine Bar & Shop

7/8 Atlantis Nightclub & Casino

8 Bow Bar

13 New York Club & Lounge

HEL-STO / ХЕЛ.-СТОКГ.

LOCAL TIME / МЕСТНОЕ ВРЕМЯ

Sun-Thu/Вс.-Чт.: 16.00-21.45

Fri-Sat/Пт.-Сб.: 12.00-21.45

16.30-

Sun-Thu/Вс.-Чт.: 06.00-14.00 & 15.00-03.30

Fri-Sat/Пт.-Сб.: 06.00-14.00 & 15.00-04.30

20.00-

16.30-

15.00-00.30

15.30-23.30

Sun-Thu/Вс.-Чт.: 16.30-02.00

Fri-Sat/Пт.-Сб.: 16.30-03.00

16.30-

Sun-Thu/Вс.-Чт.: 21.00-03.00

Fri-Sat/Пт.-Сб.: 21.00-04.00

STO-HEL / СТОКГ.-ХЕЛ.

LOCAL TIME / МЕСТНОЕ ВРЕМЯ

Sun-Thu/Вс.-Чт.: 16.00-21.45

Fri-Sat/Пт.-Сб.: 12.00-21.45

16.30-

Sun-Thu/Вс.-Чт.: 06.00-14.00 & 15.00-03.30

Fri-Sat/Пт.-Сб.: 06.00-14.00 & 15.00-04.30

20.00-

16.30-

15.00-24.00

15.30-23.30

Sun-Thu/Вс.-Чт.: 16.30-01.00

Fri-Sat/Пт.-Сб.: 16.30-02.00

16.30-

Sun-Thu/Вс.-Чт.: 21.00-03.00

Fri-Sat/Пт.-Сб.: 21.00-04.00

Cruise programme

Hel-M:hamn-Sto Finnish time	Sto-M:hamn-Hel Swedish time	
15.30-	15.30-	Kenny's Trio offers music experiences throughout the evening. Promenade Stage, deck 7 .
17.00	16.45	The ship departs.
17.00-18.45	17.00-18.45	Enjoy piano music. Just Bar, deck 7 .
19.00	19.00	The aerial acrobatics duo Duo on Trapeze offers you thrills and excitement. Promenade, deck 7 .
19.00-23.00	19.00-22.00	Buy a souvenir photo taken when you stepped on board. Promenade, deck 7 .
20.00-20.40	20.00-20.40	The band entertains (Sun-Thu). Atlantis Nightclub & Casino, deck 7/8 .
20.00-24.00	20.00-24.00	The troubadour entertains. Old Port Pub, deck 7 .
20.45	20.45	The night's entertainment programme is kicked off by Alla Duhova's TODES ballet group. Atlantis Nightclub & Casino, deck 7/8 .
21.00-23.45	21.00-23.45	Live piano music. Promenade Stage, deck 7 .
21.00-	21.00-	The band entertains. Atlantis Nightclub & Casino, deck 7/8 .
21.30-23.30	21.30-23.30	Enjoy yourself at karaoke. New York Club & Lounge, deck 13 .
23.00	23.00	Be dazzled by Alla Duhova's TODES ballet group's late night performance. Atlantis Nightclub & Casino, deck 7/8 .
23.30-	23.30-	Disco until the small hours. New York Club & Lounge, deck 13 .
04.15	22.45	The ship visits Mariehamn. Disembarkation aft of the ship, deck 5 .
Swedish time	Finnish time	
09.30	09.55	The ships arrives in Stockholm / Helsinki.

Please note that you need to return to the ship no later than by 4:15 pm local time.

Программа круиза

Хел.-Мар.-Стокг. ФИНСКОЕ ВРЕМЯ	Стокг.-Мар.-Хел. ШВЕДСКОЕ ВРЕМЯ	
15.30-	15.30-	Музыкальные сюрпризы на протяжении всего вечера. Promenade Stage, палуба 7 .
17.00	16.45	Паром отправляется.
17.00-18.45	17.00-18.45	Насладитесь фортепианной музыкой. Just Bar, палуба 7 .
19.00	19.00	Головокружительные трюки воздушных акробатов Catwall Acrobats заставляют зрителей затаить дыхание! Promenade, палуба 7 .
19.00-23.00	19.00-22.00	Купите на память о круизе фотографию, сделанную при заходе на борт. Promenade, палуба 7 .
20.00-20.40	20.00-20.40	Танцевальный оркестр начинает программу (Вс.-Чт.). Atlantis Nightclub & Casino, палуба 7/8 .
20.00-24.00	20.00-24.00	Выступает музыкант. Old Port Pub, палуба 7 .
20.45	20.45	Вечерняя развлекательная программа открывается выступлением балетной группы TODES Аллы Духовой. Atlantis Nightclub & Casino, палуба 7/8 .
21.00-23.45	21.00-23.45	Насладитесь фортепианной музыкой. Promenade Stage, палуба 7 .
21.00-	21.00-	Танцевальный оркестр начинает программу. Atlantis Nightclub & Casino, палуба 7/8 .
21.30-23.30	21.30-23.30	Блесните талантом в караоке! New York Club & Lounge, палуба 13 .
23.00	23.00	Вас ослепит вечернее выступление балетной группы TODES Аллы Духовой. Atlantis Nightclub & Casino, палуба 7/8 .
23.30-	23.30-	Дискотека до глубокой ночи! New York Club & Lounge, палуба 13 .
04.15	22.45	Паром заходит в Мариехамн. Выход на берег с кормы судна, палуба 5 .
ШВЕДСКОЕ ВРЕМЯ	ФИНСКОЕ ВРЕМЯ	
09.30	09.55	Паром прибывает в Стокгольм/Хельсинки.

Уважаемые пассажиры круиза! Обращаем ваше внимание, что на борт необходимо вернуться не позднее 16:15 по местному времени!

Silja Entertainment

TROUBADOURS / МУЗЫКАНТЫ

Old Port Pub, deck / палуба 7

1.-11.9. David Ross
12.-15.9. Bo Larsson
16.-21.9. Nick Ennis
22.-25.9. Mads Clausen
26.9.-9.10. Terry Gray

PROMENADE

Kansi / däck 7

1.9.-1.10. Kenny's Trio

BANDS / АНСАМБЛИ

Atlantis Nightclub & Casino, deck / палуба 7/8

1.-17.9. Fair Play
18.9.-1.10. Get Lucky

PIANISTS / ПИАНИСТЫ

Promenade & Just Bar, deck / палуба 7

1.-30.9. George

DJ'S / ДИДЖЕИ

New York Club & Lounge, deck / палуба 13

DJ Jani / DJ Tim spin records until wee hours
DJ Jani / DJ Tim крутят музыку до рассвета!

Traditional Finnish dance music

Популярная финская танцевальная музыка

5.-6.9. Finlanders
19.-20.9. Aki Samuli & Fantasia
3.-4.10. Kyösti Mäkimattila & Varjokuva

Atlantis
Nightclub &
Casino
Deck/палуба 7/8
19.00-



Children's Festival turns the Baltic Sea into a playground

Детский фестиваль превращает Балтийское море в игровую площадку

23.9.* Hevisaurus
28.10.** Zillah & Totte
25.11.** Jompa

*Hel-Sto **Sto-Hel

Atlantis
Nightclub &
Casino
Deck/палуба 7/8
19.00-



Silja Shops & Services



TAX FREE SUPERSTORE | DECK / ПАЛУБА 6

Hel-Sto / Хел.–Стокг.: 17.00–23.00 / 08.00–09.30
Sto-Hel / Стокг.–Хел.: 17.00–22.30 / 08.30–09.55



FASHION | DECK / ПАЛУБА 7

Hel-Sto / Хел.–Стокг.: 17.00–23.00 / 08.00–09.30
Sto-Hel / Стокг.–Хел.: 16.00–22.30 / 08.30–09.55



LUXURY | DECK / ПАЛУБА 7

Hel-Sto / Хел.–Стокг.: 17.00–23.00 / 08.00–09.30
Sto-Hel / Стокг.–Хел.: 16.00–22.30 / 08.30–09.55



STEP & SHINE | DECK / ПАЛУБА 7

Hel-Sto / Хел.–Стокг.: 17.00–23.00 / 08.00–09.30
Sto-Hel / Стокг.–Хел.: 16.00–22.30 / 08.30–09.55



ELECTRONICS | DECK / ПАЛУБА 7

Hel / Хел.: 08.00–23.00
Sto / Стокг.: 08.30–22.30



GIFTS | DECK / ПАЛУБА 7

Hel / Хел.: 08.00–23.00
Sto / Стокг.: 08.30–22.30



KIDS & TOYS | DECK / ПАЛУБА 7

Hel-Sto / Хел.–Стокг.: 17.00–23.00 / 08.00–09.30
Sto-Hel / Стокг.–Хел.: 16.00–22.30 / 08.30–09.55



SUNFLOWER OASIS SAUNA | DECK / ПАЛУБА 12 TEL. 6238

Hel-Sto / Хел.–Стокг. | Sto-Hel / Стокг.–Хел.:
13.00–22.00
Last entrance / Вход возможен до 20.30



INFO 24 H | DECK / ПАЛУБА 7 TEL 6700

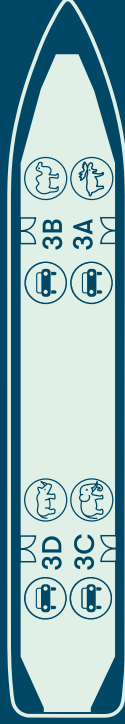
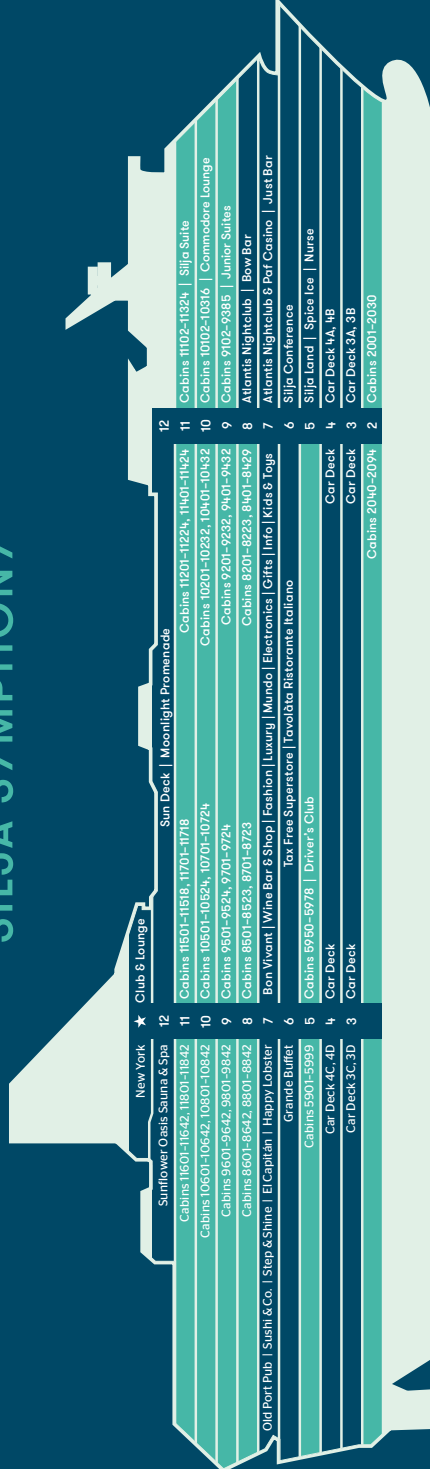
Hel-Sto / Хел.–Стокг | Sto-Hel / Стокг.–Хел.: 24 h



SILJA LAND PLAYROOM | DECK / ПАЛУБА 5

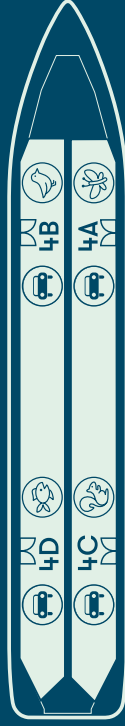
Hel-Sto / Хел.–Стокг.: 08.00–10.00 & 12.00–22.00
Sto-Hel / Стокг.–Хел.: 08.30–10.00 & 12.00–22.00

SILJA SYMPHONY



DECK / ПАЛУБА 3.

Built / Год постройки: 1991 Masa Yards, Турку/Або /
 в 1991 г. «Маса Ярде», Турку
Length / Длина: 203 m
Width / Ширина: 31,5 m
Depth / Осодка: 7,1 m
Speed / Скорость: 23 knots/узла
Carrying capacity / Грузоподъёмность: 58.400 BRT (RT=2,85 м³)



DECK / ПАЛУБА 4.

Engine power / Мощность двигателя: 32.000 kW/44.000 hp / л.с.
Passengers / Пассажиров: 2.852
Cabins / Кают: 986
Berths / Спальных мест: 3.001
Car deck / Мест для транспортных средств: appr. 450 cars or appr. 60 buses. / прим. 450 транспортных средств или прим. 60 автобусов



Smoking is permitted on the outer deck.
 Курение разрешено на открытых палубах.

Right to changes reserved. Оставляем за собой право на внесение изменений.